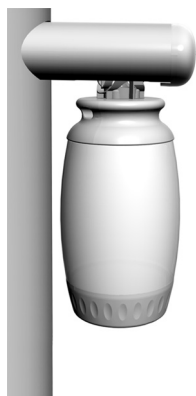


## System uzavřeného okruhu vody A-dec



Láhev o objemu  
2 litry



Láhev o objemu  
0,7 litru



Láhev o objemu  
2 litry

System uzavřeného okruhu vody dodává vodu do násadců, pistolí a do kelímku na plivátku. Součástí systému je láhev o objemu 2 litry nebo 0,7 litru, která se připevňuje k ramenu stomatologického unitu, k bloku podpory nebo k nábytku. Tento system umožňuje snadno kontrolovat kvalitu vody pro zákroky.



**VAROVÁNÍ:** Používejte pouze láhve systému uzavřeného okruhu vody A-dec. Žádné jiné láhve, například skleněné či plastové láhve od nápojů, nepoužívejte. Nepoužívejte poškozené láhve. Mohou pod tlakem představovat vážné bezpečnostní riziko.

Plastové láhve A-dec nejsou určeny k tepelné sterilizaci. Došlo by k poškození láhve i autoklávu.



**UPOZORNĚNÍ:** Systemy uzavřeného okruhu vody A-dec nejsou určeny k poskytování sterilního roztoku. Pokud stomatologickou jednotku používáte pro chirurgické zákroky, jsou pro podávání sterilního chladicího a proplachovacího média vyžadovány samostatné prostředky.



**UPOZORNĚNÍ:** Při používání systému uzavřeného okruhu vody s příslušenstvím, které vyžaduje nepřetržitý přívod vody (například odstraňovače zubního kamene), buďte opatrní, protože bez stálého zdroje vody může dojít k poškození tohoto příslušenství.



**UPOZORNĚNÍ:** V systému uzavřeného okruhu vody A-dec nepoužívejte solné roztoky, prostředky pro výplach úst ani žádné chemické roztoky, které nejsou uvedeny v této příručce. Mohlo by dojít k poškození součástí systému a nesprávné funkci vybavení.

## Kvalita vody



### Výběr vody pro zákroky

Možnost použití vody z místního vodovodu v systému uzavřeného okruhu vody A-dec závisí na její kvalitě. Je důležité, abyste zvolili zdroj, který bude poskytovat dobrou kvalitu vody trvale. Společnost A-dec doporučuje používat pitnou vodu z vodovodu nebo z láhví, a to následujícím způsobem:

- **Voda z vodovodu** – Jestliže důvěřujete kvalitě vody z místního vodovodu, můžete ji v láhvích systému uzavřeného okruhu vody používat.
- **Měkčená voda** – V oblastech s tvrdou vodou, ve které je obsah uhličitanu vápenatého vyšší než 200 mg/l (11,7 gránů na galon, 2,0 mmol/l), společnost A-dec doporučuje používat změkčovač vody zabraňující tvorbě minerálních usazenin, které mohou mít vliv na funkčnost stomatologického unitu. pH vody by mělo odpovídat místním předpisům pro pitnou vodu.
- **Pitná voda v láhvích (pramenitá nebo z artézských studní)** – Pokud kvalitě vody z místního vodovodu nedůvěřujete, použijte vodu v láhvích z komerčního zdroje (pramenitou nebo z artézských studní). Komerčně jsou k dispozici různé typy vody v láhvích. Voda v láhvích (pramenitá nebo z artézských studní) obvykle má obsah minerálů, který není ani příliš vysoký (minerální usazeniny spojené s tvrdou vodou) ani příliš nízký.



**VAROVÁNÍ:** Společnost A-dec nedoporučuje pravidelně používat vodu destilovanou, deionizovanou, čištěnou systémem reverzní osmózy nebo podobnou vysoce čistou vodu. Dlouhodobé používání takové vody může poškodit stomatologický unit a snížit výkonnost systému.

Při výběru se řiďte předpisy platnými v místě vašeho působiště.

## Kvalita vody (pokračování)



### Údržba rozvodu vody

Společnost A-dec doporučuje před prvním použitím systému důkladně propláchnout rozvody vody stomatologického unitu.

Za účelem průběžné údržby rozvodů vody doporučuje společnost A-dec používat protokol skládající se ze tří částí: neustálé používání tablet pro ošetření vody A-dec ICX®, pravidelné sledování stavu vody ve stomatologické jednotce a důkladné proplachování.



---

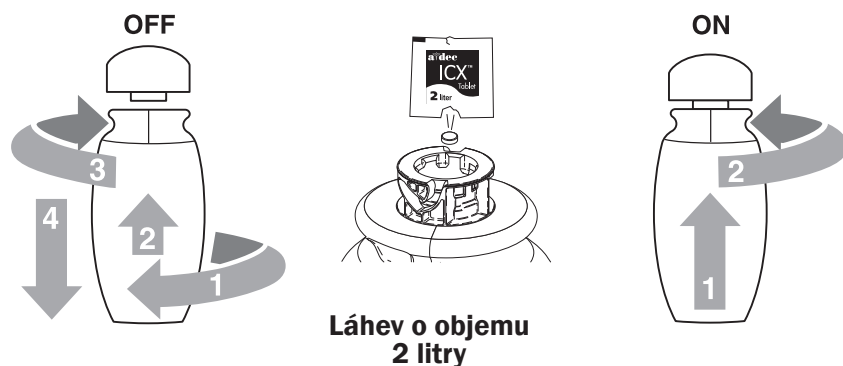
**DŮLEŽITÉ** Úplné podrobnosti týkající se udržování dostatečné kvality vody v systému naleznete v pokynech k použití dodávaných s ICX a lahví uzavřeného okruhu vody:

*A-dec ICX* ..... p/n 86.0613.00

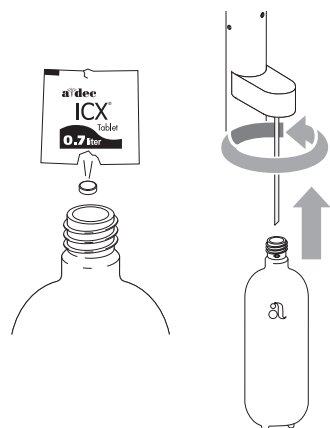
*Příručka k údržbě rozvodů vody* ..... p/n 85.0983.11

---

## Vyjmutí a instalace láhve na vodu



Láhev o objemu  
2 litry



Láhev o objemu 0,7 litru  
nebo 2 litry (závit nahore)

Pokud chcete správně vyjmout, znovu naplnit a nainstalovat láhev systému uzavřeného okruhu vody A-dec, dodržujte následující postupy:

1. Před i po manipulaci, naplňování a instalaci láhve na vodu si omyjte ruce mýdlem a vodou.
2. Pomocí hlavního vypínače vypněte systém.
3. Povolte láhev, dokud se neuvolní vzduchový uzávěr.
4. Vyjměte láhev:
  - Láhev o objemu 2 litry – Tlačte láhev nahoru a zároveň jí otáčejte. Potom ji tahem dolů vyjměte.
  - Láhev o objemu 0,7 litru nebo 2 litry (závit nahore) – Otáčením láhev vyjměte.
5. Vylijte z láhve zbylou vodu.
6. Podle pokynů pro použití tablety ICX vložte tabletu ICX do láhve a naplňte ji vodou pro zákroky.



**VAROVÁNÍ:** Zabraňte kontaktu tablety pro ošetření rozvodu vody A-dec ICX s nechráněnou pokožkou. Další podrobnosti najdete v návodu k použití dodaném s tabletami ICX (p/n 86.0613.00).

7. Nainstalujte láhev:
  - Láhev o objemu 2 litry – Nastavte láhev do správné polohy vůči objímce, zatlačte ji směrem nahoru a otáčejte jí.
  - Láhev o objemu 0,7 litru nebo 2 litry (závit nahore) – Nastavte láhev do správné polohy vůči uzávěru a zkontrolujte, zda je sací hadička rovně zasunuta až ke dnu láhve. Láhev pevně zašroubujte do uzávěru.



**UPOZORNĚNÍ:** Neutahujte láhev na vodu nadměrnou silou, mohlo by dojít k poškození součástí. Po zapnutí systému je obvykle slyšet zvuk tlakování.

8. Zapněte systém. Uslyšíte, jak se láhev plní vzduchem.
9. Spusťte pistoli a násadce, abyste ze systému rozvodu vody vypustili případný vzduch.

## Údržba láhve na vodu



**UPOZORNĚNÍ:** Při běžném provozu stomatologického unitu je láhev na vodu pod tlakem. K zachování integrity, dlouhé životnosti a bezpečného používání láhve je důležité ji používat správně, pečovat o ni a udržovat ji.

## Pokyny pro čištění a dezinfekci



**UPOZORNĚNÍ:** K čištění láhve nepoužívejte myčku, automatickou myčku, termální dezinfektor ani vodu teplejší než 40 °C (105 °F). Vysoké mycí teploty nebo chemikálie mohou láhev na vodu výrazně poškodit a způsobit její nepoužitelnost.

V souladu s předpisy vaší organizace o asepsi vyčistěte láhev na vodu jemným mycím prostředkem, v případě potřeby i kartáčem na láhve. Pečlivě láhev vypláchněte, aby v ní nezůstaly žádné stopy čisticího prostředku.

K dezinfekci láhve na vodu používejte produkt k nárazovému ošetření rozvodů vody stomatologické jednotky registrovaný americkou agenturou Environmental Protection Agency (EPA). Vždy postupujte podle pokynů výrobce.

Nezapomeňte uzavřít láhev a zakroužit s ní, aby se kapalina dostala na celý vnitřní povrch. Dodržujte pokyny od výrobce, týkající se doporučené doby pro rázové čištění a vyplachování.

Při provádění dezinfekce povrchu používejte pouze následující přípravky:

- Dezinfekční ubrousky\* registrované EPA s kvartérními amoniiovými chloridy obsahujícími méně než 25 % isopropylalkoholu
- Dezinfekční spreje registrované EPA\* s vysoce ředěnými roztoky fenolů na vodní bázi



**POZNÁMKA\*:** Obecně jsou dezinfekční utěrky (jsou-li používány správně) méně škodlivé než dezinfekční spreje, neboť ty lze jen těžko rozprášit rovnoměrně a snadno nastříkají dávku příliš silnou. Vždy dodržujte pokyny výrobce dezinfekčních prostředků.

Nepoužívejte výrobky, které obsahují:

- více než 10% podíl chlornanu sodného (čínidlo),
- peroxid vodíku s pH nižším než 4,
- více než 50 % isopropylalkoholu.

## Manipulace a kontrola

S láhví na vodu zacházejte opatrně. Před každým naplněním a vždy, když láhev upadne, zkontrolujte, zda není poškozená nebo zda nedošlo k nadměrné změně barvy. Naleznete-li praskliny nebo jiné známky poškození, okamžitě láhev přestaňte používat a vyměňte ji za novou.



**DŮLEŽITÉ INFORMACE:** Další informace o čištění a dezinfekci najdete v *Příručce pro asepsi vybavení A-dec* (p/n 85.0696.11), která je k dispozici v Centru zdrojů na adrese [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

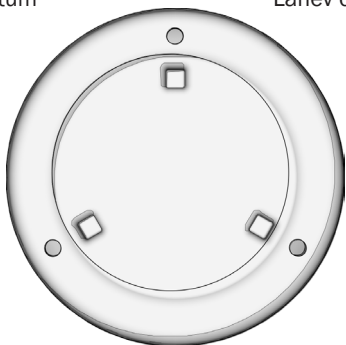
## Výměna láhve na vodu



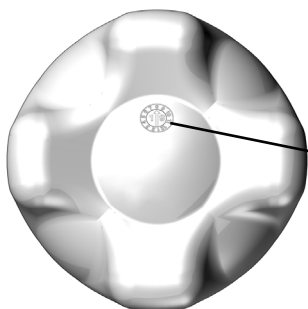
Láhev o objemu 2 litry: Datum expirace



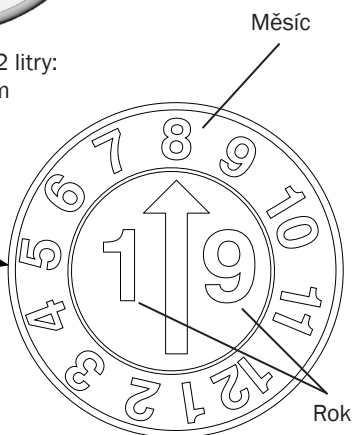
Láhev o objemu 2 litry: Datum výroby



Láhev o objemu 2 litry: Žádné datum



Láhev o objemu 0,7 litru nebo 2 litry (závit nahoře): Datum výroby



Příklad data výroby:  
Srpen 2019

### Frekvence výměny

Láhve na vodu představují servisní položku a měly by se měnit každých 5 let.



**UPOZORNĚNÍ:** Použití po datu expirace může vést k poškození láhve na vodu. K zachování integrity, dlouhé životnosti a bezpečného používání láhve je důležité ji během doby její životnosti správně používat, pečovat o ni a udržovat ji.

### Jak určit, kdy vyměnit láhev o objemu 2 litry

Na dně láhve na vodu zkontrolujte jednu z následujících položek:

- **Datum expirace.** – Po tomto datu láhev vyměňte.
- **Datum výroby** – Připočtením 5 let k tomuto datu určíte datum výměny.
- **Žádné datum** – Kontaktujte zákaznický servis nebo místního autorizovaného prodejce společnosti A-dec.

### Jak určit, kdy vyměnit láhev o objemu 0,7 nebo 2 litry (závit nahoře)

Na dně láhve na vodu zkontrolujte datum výroby:

- Šipka ukazuje na měsíc výměny.
- Rok výměny určíte přičtením 5 let k zobrazenému roku.

## Ošetření během období nečinnosti

Pokud plánujete nepoužívat své zubařské vybavení po dobu méně než dvou týdnů, ponechte vodu (ošetřenou tabletou ICX) v systému.

Pokud plánujete nepoužívat své zubařské vybavení po dobu delší než dva týdny, proveďte následující kroky:

1. Otestujte kvalitu vody a v případě potřeby proveďte nárazové ošetření. Podrobnosti najdete v *Příručce k údržbě rozvodů vody* (p/n 85.0983.11).
2. Vyjměte a vyprázdněte láhev na vodu a poté ji znovu připojte.
3. Propláchněte násadce a pomocí vzduchové-vodní pistole odstraňte ze systému veškerou zbývající vodu.
4. Po návratu proveďte v systému nárazové ošetření a poté pokračujte v používání tablet ICX.
5. Před prvním použitím otestujte kvalitu vody, abyste se ujistili, že splňuje vaše standardy kvality vody.

## Technické údaje a záruka

### Minimální dostupná kapacita

Láhev o objemu 2 litry: 1,80 litru

Láhev o objemu 0,7 litru: 0,72 litru

### Doporučený provozní tlak vzduchu

550–860 kPa (5,5–8,6 baru)



**DŮLEŽITÉ INFORMACE** Informace o záruce, technické údaje o parametrech zapojení do elektrické sítě, vysvětlení symbolů a údaje o dalších zákonných požadavcích jsou uvedeny v dokumentu *Povinné informace, technické údaje a záruka* (p/n 86.0221.11), který je k dispozici v Centru zdrojů na adrese [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

---



**POZNÁMKA:** Technické údaje mohou být bez upozornění změněny. Požadavky se mohou v závislosti na místě vašeho působiště lišit. Další informace vám poskytne autorizovaný prodejce společnosti A-dec.

---



### **Sídlo společnosti A-dec**

2601 Crestview Drive  
Newberg, Oregon 97132  
Spojené státy americké  
Tel.: 1 800 547 1883 v USA a Kanadě  
Tel.: +1 503 538 7478 mimo USA a Kanadu  
Fax: 1 503 538 0276  
[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

### **A-dec Austrálie**

Unit 8  
5-9 Ricketty Street  
Mascot, NSW 2020  
Austrálie  
Tel.: 1 800 225 010 v Austrálii  
Tel.: +61 (0) 2 8332 4000 mimo Austrálii

### **A-dec Čína**

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.  
528 Shunfeng Road  
Qianjiang Economic Development Zone  
Hangzhou 311100, Zhejiang, Čína  
Tel.: 400 600 5434 v Číně  
Tel.: +86 571 89026088 mimo Čínu

### **A-dec Velká Británie**

Austin House  
11 Liberty Way  
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ  
Anglie  
Tel.: 0800 ADEC UK (2332 85) ve Velké Británii  
Tel.: +44 (0) 24 7635 0901 mimo Velkou Británii

86.0609.11 Rev K  
Copyright 2019 A-dec Inc.  
Všechna práva vyhrazena.